

Chứng Nhân



Bản Tin Hàng Tuần • Giáo Xứ Các Thánh Tử Đạo Việt Nam

12500 Patterson Avenue, Richmond, VA 23239 • Phone: 804-784-5450 • Fax: 804-784-9822

Chánh Xứ: Lm Nguyễn Nghiêu, OP • www.chungnhan.org • vietmartyrsrichmond@hotmail.com

Giờ Lễ • Ngày thường: 8:00 am • Cuối Tuần: Thứ Bảy: 8:00 pm, Chúa Nhật: 8:00 am, 10:30 am

27/11/2022 • Số 613

Chúa Nhật Thứ 1 Mùa Vọng - Năm A



"Anh em hãy sẵn sàng, vì chính giờ phút anh em không ngờ, thì Con Người sẽ đến". (Mt 24: 44)

Lời Nguyện: Lạy Chúa Giêsu, xin cho chúng con biết sẵn sàng và mạnh dạn sống theo tiếng gọi yêu thương của Chúa qua Hội Thánh. Amen.

LỊCH PHỤNG VỤ

- **Thứ Hai**, Tuần I Mùa Vọng, ngày 28 tháng 11
- **Thứ Ba**, Tuần I Mùa Vọng, ngày 29 tháng 11
- **Thứ Tư, Thánh Anrê, Tông Đồ**, lễ kính, Ngày 30 tháng 11
- **Thứ Năm**, Tuần I Mùa Vọng, ngày 1 tháng 12
- **Thứ Sáu**, Tuần I Mùa Vọng, ngày 2 tháng 12
- **Thứ Bảy, Thánh Phan-Xi-Cô Xa-Vi-Ê**, lễ kính, Ngày 3 tháng 12
- **Chúa Nhật** 2 Mùa Vọng, Năm A, Ngày 4 tháng 12

Thu nhập Giáo xứ:

Cuối tuần 11/20/2022

Hiện kim	\$2,709
Ngân phiếu	\$985
Tổng cộng	\$,3694
Quý xây dựng (sửa chữa cơ sở)	\$950

Thu đợt II cho chương trình đào tạo Linh Mục Phụ Tỉnh Thánh Vinh Sơn Liêm \$2,599

Cám ơn các gia đình và anh chị em đóng góp giúp đỡ cho Giáo xứ và Phụ Tỉnh.

THÔNG BÁO

1/ Cám ơn

Trong dịp lễ Tạ ơn, mừng Bổn mạng Giáo xứ và kỷ niệm 23 năm Cung Hiến Thánh Đường vừa qua, với tinh thần Tri ân Thiên Chúa, cám ơn nhau, và hiệp thông trách nhiệm, Giáo xứ đã có những cử hành thật trang nghiêm và nhiều ý nghĩa. Nguyện xin Thiên Chúa ban muôn phúc lành trên anh chị em, anh em tề hương, ca đoàn Seraphim, các Hội đoàn, phong trào, các mạnh thường quân ... Những phục vụ và hy sinh này góp phần giúp cho Giáo xứ thêm vững bước trong tương lai.

2/ Châu Thánh Thể Mùa Vọng

Thứ Sáu ngày 2/12 ngay sau Thánh Lễ 8:00 Tối sẽ có Châu Thánh Thể

3/ Quý Cây Noel

Như truyền thống Mùa Vọng, mỗi năm Giáo

xứ đều có Quý Cây Noel. Rất mong quý ông bà anh chị em quảng đại ủng hộ như một món quà dâng Chúa Hải Đồng. Để ủng hộ cho Quý Cây Noel và thuận tiện cho việc làm sổ, xin vui lòng sử dụng:

(1) Phong bì "những ngày lễ đặc biệt" hoặc phong bì đóng góp cuối tuần đã in sẵn trong hộp phong bì và ghi thêm "Quý Cây Noel"

(2) Phong bì Quý Cây Noel màu hồng trong các hộp và ghi tên cũng như "số danh bộ" trên phong bì.

Sau đó bỏ vào hai thùng trên cung thánh, cuối Nhà Thờ hoặc rổ đóng góp hàng tuần. Xin tri ân lòng hảo tâm của quý ông bà anh chị em.

HỌC HỎI KINH THÁNH

Chúa Nhật II Mùa Vọng, Năm A

Mt 3: 1-12

Phải sửa soạn và dọn đường mới có thể đón nhận Đấng Thiên Sai.

Không phải ai cũng có thể đón nhận Đấng Thiên Sai. Nếu ai muốn đón nhận Ngài, họ phải

thanh tẩy tâm hồn sạch mọi tội lỗi và dọn đường cho thẳng, như lời của Gioan kêu gọi: “Anh em hãy sám hối, vì Nước Trời đã đến gần.” Và: “Hãy dọn sẵn con đường cho Đức Chúa, sửa lối cho thẳng để Người đi.”

1/ Được cứu độ bằng niềm tin chân thành, chứ không chỉ danh xưng: Bây giờ, người ta từ Jerusalem và khắp miền Judah, cùng khắp vùng ven sông Jordan, kéo đến với ông. Họ thú tội, và ông làm phép rửa cho họ trong sông Jordan.

(1) Niềm tin biểu tỏ bằng hoa quả bên ngoài: Khi thấy nhiều người thuộc phái Pharisees và phái Sadducees cũng đến chịu phép rửa, ông nói với họ rằng: “Nòi rắn độc kia, ai đã chỉ cho các anh cách trốn cơn thịnh nộ của Thiên Chúa sắp giáng xuống vậy? Các anh hãy sinh hoa quả để chứng tỏ lòng sám hối.” Chỉ dọn tâm hồn bằng hình thức bên ngoài, mà không chịu thanh tẩy tâm hồn bên trong, sẽ không tiếp nhận được Đấng Thiên Sai, vì Ngài thấu suốt tâm hồn con người và là Đấng rất mực thánh thiện.

(2) Danh xưng không giúp con người được cứu độ: Nhiều người Do-thái bị dụ dỗ để tin, họ có thể được cứu độ bằng bất cứ giá nào vì họ là con cái của tổ phụ Abraham. Gioan thẳng thắn đã phá niềm tin lầm lạc này: “Đừng tưởng có thể bảo mình rằng: ‘Chúng ta đã có tổ phụ Abraham.’ Vì, tôi nói cho các anh hay, Thiên Chúa có thể làm cho những hòn đá này trở nên con cháu ông Abraham. Cái rìu đã đặt sát gốc cây: bất cứ cây nào không sinh quả tốt đều bị chặt đi và quăng vào lửa.” Tương tự như thế cho những người tín hữu nghĩ mình có thể được cứu độ mà không cần phải ăn năn sám hối hay sống ngay lành.

2/ Đấng Thiên Sai sẽ làm phép rửa cho con người trong Thánh Thần và lửa: Gioan phân biệt hai phép rửa bằng nước và bằng Thánh Thần và lửa:

(1) Phép rửa của Gioan là phép rửa bằng nước để tỏ lòng ăn năn sám hối.

(2) Phép rửa của Chúa Giêsu là phép rửa bằng Thánh Thần và bằng lửa.

– Phép rửa bằng Thánh Thần: Mặc dù truyền thống Do-thái chưa có sự cắt nghĩa rõ ràng về Thánh Thần là Ngôi Ba Thiên Chúa như Công Giáo sau này; nhưng họ đã có một số những quan niệm về thần khí. Trong tiếng Do-thái, họ chỉ có một danh từ “ruah” dùng chung cho thần khí, gió, và hơi thở. Gió tượng trưng cho sức mạnh hay quyền lực; khi thần khí của Thiên Chúa vào trong con người, thần khí sẽ giúp họ làm những điều mà người thường không làm nổi. Hơi thở tượng trưng cho sự sống, khi Thiên Chúa thổi hơi vào lỗ mũi của con người, Ngài làm cho con người được sống. Thần khí của Thiên Chúa cũng bao gồm 7 ơn mà chúng ta

gọi là 7 ơn của Thánh Thần như trong Bài Đọc I. Thần khí sẽ giúp con người nhận ra sự thật từ những sự gian tà và giúp cho con người biết kính sợ Thiên Chúa.

– Phép rửa bằng lửa: Gioan có lẽ dùng cách khác để giải nghĩa sự hiện diện của Thánh Thần bằng cách dùng biểu tượng của lửa. Có 3 công dụng chính của lửa: lửa dùng để soi sáng như Thánh Thần giúp con người nhận ra sự thật; lửa dùng để sưởi ấm như Thánh Thần sưởi ấm con người với tình yêu Thiên Chúa; sau cùng, lửa dùng để thanh luyện con người sạch mọi tội lỗi và làm cho con người xứng đáng với Thiên Chúa. Ngoài ra, một tác dụng khác của lửa là để đốt sạch những dơ bẩn của thế gian, như cũng được diễn tả trong trình thuật hôm nay: “Tay Người cầm nia, Người sẽ rê sạch lúa trong sân: thóc mảy thì thu vào kho lẫm, còn thóc lép thì bỏ vào lửa không hề tắt mà đốt đi.”

Áp Dụng Trong Cuộc Sống:

– Chúng ta khát vọng được Đấng Thiên Sai ngự đến, vì Ngài sẽ xóa tan mọi sợ hãi, sai lầm, và chia rẽ bất đồng. Ngài sẽ thanh tẩy chúng ta sạch mọi tội lỗi và thánh hóa chúng ta bằng cách ban cho chúng ta 7 ơn của Thánh Thần qua bí tích Rửa Tội và Thêm Sức.

– Để có thể đón nhận Đấng Thiên Sai, chúng ta cần thật lòng ăn năn sám hối và xưng thú mọi tội lỗi. Chỉ có những người thành tâm mới có thể đón nhận Ngài. Chúng ta hãy chuẩn bị và cầu xin để Ngài ngự đến trong tâm hồn chúng ta.

Second Sunday of Advent

Matthew 3:1-12

“Prepare a way for the Lord, make his paths straight.”

Illustration

The word “mission” has had different meanings in the history of the Church. Today it can refer to the outreach asked of each of us as Christians to those who are not of our faith. In the early twentieth century it was used more particularly to describe the work of the Church in the developing world. The “missions” were the parts of the world where church members offered education, medical support and overall care as well as the underlying message of the faith. The practical acts of care were the living expression of the faith proclaimed.

Closer to home there were also regular “missions” in parishes. These were visits usually by religious from the Passionist, Redemptorist or Jesuit orders with the intention of challenging and renewing parishioners. They might spend a week visiting all the names in the parish register, and then there would be a week of confer-

ences, confessions and spiritual devotions. The style of the conferences tended to the dramatic and pessimistic. There is a very good description of one in James Joyce’s *A Portrait of the Artist as a Young Man*. A major subject was that of the four last things: heaven, hell, death and judgment, though heaven was given short shrift as it was doubtful if we were going there. Then the Second Vatican Council happened, and this negative twist seemed to become a thing of the past, and such missions became more of a rarity. God was loving and compassionate, a friend who constantly forgave us our sins, but as an older parishioner once remarked: “I do miss at times ‘the withering curse of an angry God’”, a lurid phrase he remembered from an old-style mission. In our world of wanting to tell and be told how good we are, even when we are not, how do we find space for this darker side of the human soul?

Gospel Teaching

Some would see the division we have described as being the difference between the Old Testament and the New Testament. In the Old Testament the picture of God is that of an angry judge, in the New Testament the picture is that of a loving savior. Our readings today undermine the simplicity of such a view. In our reading from Isaiah we are offered a vision of peace, even among those who are naturally enemies. The concern of the awaited savior will be to put right injustices and give a voice to people who are poor and wretched.

In our Gospel reading you feel John the Baptist would be perfectly at home in one of those old-style parish missions. As he prepares the way for the Lord he launches into a full-blooded attack on the powers that be, the Pharisees and the Sadducees. It is interesting that John does not specify the failings of his antagonists. He highlights their assumption that they are in the right through being children of Abraham, and he suggests that they are not producing good fruit. The image he chooses is that of a farmer separating wheat from the chaff with his winnowing fan, not an image we can perhaps conjure up easily today but an everyday sight at that time, and an activity that demanded energy and vigor. The one who is to come will be challenging and forceful too.

Application

Any attempt to resolve this conundrum begins with Jesus himself. He chooses to be the victim of violence rather than invoke his mighty powers to bring home the truth of his message. By doing this he reveals the nature of God. At the same time he is in no way irresolute in confronting his enemies. He is clear in his

condemnation of the self-righteous and those who use their positions of power to lord it over others. He also seems to have become fairly exasperated by the obtuseness of his disciples at times, in their case referring more sadly to their lack of faith and their likely weakness under attack.

His main concern is to find a way of communicating that gets through to his listeners. Hence his frequent use of parables, which tell stories, sometimes violent, sometimes even immoral, with a sting in their tail. He is in pursuit of that change of heart, the repentance first preached by John the Baptist but also at the center of his Gospel message. All of these elements seen in Jesus offer us a way forward, both in our self-analysis and also in the way we too try to communicate and live out his Gospel.

Summary

1. Among the many uses of the word “mission” in the Church, one that is less used now refers to the weeks of parish renewal which tended to concentrate on our human sinfulness and divine judgment.
2. The idea of the Old Testament expounding a God of judgment while the New expounds a God of love is not born out by examination of the scriptures.
3. How we understand and apply these seemingly contrary elements depends on what we find in the life and teaching of Jesus himself.

Ý LỀ

Thánh Lễ 8:00 Totti

- LH Giuse Võ Thành Khiết (GD Tài Hàng)
- LH Maria và Tomaso (Một người xin)
- Các Linh hồn mồ côi (Chị Kiên)
- LH Maria (Một người xin)
- LH Đominicô và Maria (Một người xin)
- LH ông bà nội ngoại cha mẹ, LH Thái nhi, luyện tội, LH linh mục Tu sĩ (Ngọc Mai - Angel Mai)
- LH Giuse và Maria (Một người xin)
- Các Linh hồn (Một gia đình xin)
- LH Anna và Anton (Bùi Đắc Thanh)
- LH Mẹ Anna Phạm Thị Vinh và các Đẳng Linh hồn (con Anh Thu)
- LH Đominicô và Maria (Một người xin)
- 2 LH Maria và các LH Mồ côi (Alisha)
- Tạ ơn Thánh gia và xin bình an cho con cháu ở Việt Nam (Bà Lan)
- Các Đẳng Linh hồn (Bà Lan)
- LH Anna Lâm Kim Liên (Hồ Thị Gương)
- LH Anna Hồ Kim Lăng (Hồ Thị Gương)
- LH Phanxico Hồ Văn Thao (Hồ Thị Gương)

- LH Maria Ngô Thị Bông (Hồ Thị Gương)
- LH Philippe Hồ Thành Khấn (Hồ Thị Gương)
- LH Maria Lan và LH Mồ côi (Một người xin)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và Các Đẳng Linh hồn (Hoan)
- LH Tổ Tiên hai bên nội ngoại và các Linh hồn (Giuse Phú)
- LH Teresa Bùi Thị Huệ (bà Minh và gia đình)
- LH Đominicô Nguyễn Thanh Minh (Bà Minh và các con)

Thánh Lễ 8: 00 Sáng

- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (Xóm Lương)
- LH Vincente Trần Kim Sơn mới qua đời (Một người xin)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (Văn Học)
- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (Một người xin)
- LH Đominicô Cao Quang Đĩnh Lễ giỗ 4 năm (Gia đình)
- LH Tổ tiên ông bà cha mẹ và các LH Mồ côi (Kiệt Phương)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ (Sĩ Bùi)
- LH Giuse Vũ Văn Sự (Gia đình)
- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (Gia đình)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (Các chị em của Top-Nail)
- LH Phero Phan Khắc Bằng (Các con)
- LH Cụ ông Gioakim Nguyễn Trị (Ty Phương)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và các Đẳng Linh hồn (Một người xin)
- LH Đoàn viên và các thân nhân đoàn viên (Đoàn LMTT)
- Tạ ơn Chúa, Mẹ Maria và Thánh Martino (Lý Loan)
- LH Giuse Vũ Văn Sự và Maria Nguyễn Thị Khuy (Một người xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (Binh Lưu)
- LH Giuse Vũ Văn Sự (Binh Lưu)
- Các Linh hồn (GD Hậu Hương)
- LH Phero Phan Văn Học (Gia đình)
- LH Maria (Thanh Liên)
- LH Giuse Vũ Văn Sự (Thành Liên)
- LH Tiên Nhân (Thành Liên)
- LH Tổ Tiên ông bà và các Linh hồn (Một người xin)
- LH Gioan Maria Vianney và Matta (Một người xin)
- LH Phanxico Xavie (Thành Liên)
- LH Cha mẹ hai bên nội ngoại (Thanh Thu)
- LH Cụ ông Gioakim Nguyễn Trị (Xóm Lương)
- LH Đominicô Nguyễn Thanh Minh (OB Lê Duy Linh)
- LH Gioan Baotixita, Matta và nạn nhân Ukraina (OB Nguyễn Đức Phương)

Thánh Lễ 10:30 Sáng

- LH Maria Nguyễn Thị Khuy (Xóm Lương)
- LH Anna Phạm Thị Vinh và LH Tổ Tiên (Kha Trâm)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (Văn Học)
- LH Gioan Baotixita và Margarita (Tuần Trang)
- LH Giuse Võ Thành Khiết (GD Tài Hàng)
- Tạ ơn Chúa, Đức Mẹ và cầu cho các linh hồn (Gia đình)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (GD Tài Hàng)
- LH Gioan Maria Nguyễn Hữu Linh (Gia đình)
- LH ông bà nội ngoại (Một người xin)
- LH ông bà nội ngoại cha mẹ, LH Thái nhi, luyện tội, LH linh mục Tu sĩ (Ngọc Mai - Angel Mai)
- LH Gioakim Nguyễn Trị (Một người xin)
- LH Gioan Baotixita Bùi Viết Khoa (Một người xin)
- LH Maria Đặng Thị Nga (Một người xin)
- LH Maria Đặng Thị Tám (Một người xin)
- LH Vincente Nguyễn Đức Vinh (Một người xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Hạt (Một người xin)
- LH Tổ tiên ông bà cha mẹ (Một người xin)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (Các chị em của Top-Nail)
- LH Maria Nguyễn Thị Hạt (GD Vũ Văn Huy)
- LH Cụ ông Gioakim Nguyễn Trị (Ty Phương)
- Các LH Nội ngoại (Nguyễn T Toàn)
- Các Linh hồn (Một người xin)
- LH Gioakim Nguyễn Trị (Mỹ Nga)
- LH Isave Lễ giỗ (Một người xin)
- Xin bình an (Một người xin)
- LH Maria Nguyễn Thị Hạt Lễ giỗ 1 năm (GD Vượng - Mai Quê)
- LH Anna Trần Thị Chiêng (GD Thu Thương)
- Các LH Nội ngoại (Trình Nguyễn)
- LH Maria Đặng Thị Tám Lễ giỗ 1 năm (GD Vượng - Mai Quê)
- Các LH nơi Luyện ngục (Một người xin)
- LH Mồ côi (Một người xin)
- LH Giuse Lễ giỗ (Tam Phát)
- LH Maria Nguyễn Thị Hạt và các Linh hồn (Trung Linh)
- LH Maria Đặng Thị Nga, LH Maria Đặng Thị Tám và LH Vincente Nguyễn Đức Vinh (GD Việt Nga)
- LH Maria Đặng Thị Nga và LH Maria Nguyễn Thị Hạt Lễ giỗ 1 năm (GD Việt Nga)
- LH Bà Maria Nguyễn Thị Hạt (Toàn Trang)
- LH ông bà nội ngoại, chú và các Đẳng Linh hồn (AC Hoàng Nhi)
- LH Cụ ông Gioakim Nguyễn Trị (Xóm Lương)
- LH Maria Nguyễn Thị Hạt (AC Kiệt Lan)



West End Health & Rehab Clinic

Pain Management • Acupuncture • Rehabilitation

Trung Tâm Điều Trị Đau Nhức và Phục Hồi

Thi N. Nguyen, D.C., F.I.A.M.A.

Doctor of Chiropractic

6410 Rigby Road, Richmond VA 23226 • 804.334.1654

Office Hours • By Appointment Only

SPECIALIZING IN:

- Work, Sport, and Auto-related injuries
- Neck, Back, and Headache
- Arms, Shoulder, and Leg pain relief
- Numbness in extremities
- Painful Joints and Arthritis
- Pain between shoulder, Stiffness

CHUYÊN TRỊ:

- Thương tích do tai nạn xe cộ, thể thao và nghề nghiệp
- Nhức đầu cấp tính hay kinh niên
- Đau cổ, đau lưng và tê chân tay
- Đau khớp xương và viêm khớp xương

PHƯƠNG PHÁP:

- Chăm cứu và vật lý trị liệu



T&L Hair & Nail Academy Beauty Salon

6316 Horsepen Road, Richmond, VA 23226
Ph. 804.285.7569 – Open 7 days a week

- Hair Services - Cắt, uốn nhuộm và duỗi tóc
- Massage Services - Facial và mát-sa mặt
- Make-Up Artistry - Làm tóc và trang điểm cô dâu
- Nails Services - Làm móng tay & chân các loại
- Nhận dạy lý thuyết (Theory)
- Cho thuê dụng cụ để đi thi (State Board Examination Kits rental: Hair, Nail, Waxing)

Các Khóa Học

- Cosmetology – Tóc nam & nữ
- Nail Technology - Kỹ nghệ móng tay & chân
- Wax - Kỹ thuật Waxing

For more information please contact

- Trâm 804.245.1798
- Kha 804.245.1797



R&D Accounting-Tax & Travel Services

6320 Rigby Road Richmond, VA 23226 804.243.1320
804.484.2444

Bích Đan (Katie) & Robert Diaz

Income Tax (Individual, Business) • Payroll, W-2, 1099
Bookkeeping • Travel (Airline Ticketing, Tours, Cruises)
Pinless Phone (V247, Dmely, etc...) • Immigration (Di trú,
Bảo lãnh, Nhập tịch) • Others (Chuyển tiền, Gửi hàng/quà)

Muốn Quảng Cáo

Xin liên lạc:

Đông Võ, 703.627.7007

Licensed in the Commonwealth of Virginia



TrangPhamRealtor@gmail.com

804 399 8000

11601 Arbor Banks Ct
Chester, VA 23831

TRANG PHAM
REALTOR®

Trinity Real Estate Group





Van Ta
Realtor

Looking for your dream home?
I can help! Contact me today!

Giúp Mua + Bán Nhà

Cell Phone: (804) 519-0373
Email: VanTaRealtor@gmail.com

AmazonSmile

Bookmark the link: <http://smile.amazon.com/>

Log-in to your account. Then type in and select Church of Vietnamese Martyrs (Richmond, Virginia).

When you shop at AmazonSmile, Amazon donates 0.5% of the price of your eligible AmazonSmile purchases to the charitable organization of your choice. Support the Church of the Vietnamese Martyrs every time you shop



THIÊN LONG Yến



PREMIUM QUALITY

THIÊN LONG Yến

Chuyên cung cấp về tổ yến thượng hạng, yến tốt và nhiều loại sâm, collagen và Fucoidan.

2615 W Pioneer Pwky • 817-946-0442
138 Grand Prairie, TX 75051